

**GEMEINDE
VÖLS AM SCHLERN**
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI
FIE' ALLO SCILIAR**
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom

Seduta del

Uhr – ore

06.07.2026

08:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindevausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi nella sala riunioni del Municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

abwesend/assente:

Othmar Stampfer	Bürgermeister
Maria Anna Kompatscher	Vizebürgermeisterin
Nora Künig	Gemeindereferentin
Peter Kompatscher	Gemeindereferent
Leonhard Bozzetta	Gemeindereferent
Gerhard Obkircher	Gemeindereferent

sindaco
vicesindaco
assessore comunale
assessore comunale
assessore comunale
assessore comunale

X

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der
Bürgermeister

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Gemeindesekretär

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale
partecipa e assiste **il segretario comunale**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del
seguente

Gegenstand:

Oggetto:

Liquidierung von Kostenrechnungen, Vergütungstabellen und Löhnen der Arbeiter (Bibliothek Völs am Schlern für den Zeitraum 01.01.2026 bis 31.05.2026)

Liquidazione di elenchi spese, tabelle di rimborso spese e retribuzioni degli operai (biblioteca Fiè allo Sciliar per il periodo dal 01.01.2026 al 31.05.2026)

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am:
Dieser Beschluss ist veröffentlicht am:

18.07.2026
07.07.2026

Questa delibera è eseguibile il:
Questa delibera è pubblicata il:

Der Bürgermeister Othmar Stampfer berichtet.

Die Gemeinde Völs am Schlern hat mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 64 vom 20.11.2006 die Übernahme der Bibliothek Völs am Schlern von der Pfarrei Maria Himmelfahrt in Völs ab 01.01.2007 und die Führung derselben im Sinne des L.G. Nr. 41 vom 07.11.1983 i.g.F. beschlossen.

Seit 2006 wurden die geleisteten Stunden der freien Mitarbeiter während der Öffnungszeiten der Bibliothek werden mit Euro 7,00 brutto/Stunde honoriert.

Der Gemeindevorstand hat sich dafür ausgesprochen, den Stundensatz ab 01.01.2023 auf 10,00 Euro zu erhöhen.

Die Kostenrechnungen der Mitarbeiter der Bibliothek von Völs für den Zeitraum 01.01.2026 bis 31.05.2026 wurden eingesehen.

Einhellig der Meinung, die Kostenaufstellungen zu genehmigen und zu liquidieren.

Nach Einsichtnahme in:

- Den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.
- Die Satzung dieser Gemeinde.
- Die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- Den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- Die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
 - Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Heindrich Rottensteiner am 06.07.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (lqTEHTDA/vGq/nwz/V97MfhxfAW4twoA3adUMtvnDKo=)
 - Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am 03.07.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (VnfRLawVDpoDWfcjYCYZgM4tjKDY8M2os7zw3MTxIDZk=).

Riferisce il sindaco Othmar Stampfer.

Il Comune di Fiè allo Sciliar mediante delibera consigliare n. 64 del 20.11.2006 ha approvato l'assunzione della biblioteca Fiè allo Sciliar dalla parrocchia Maria Assunta in Fiè a partire dal 01.01.2007 e la gestione della stessa secondo la L.P. 07.11.1983, n. 41 i.f.v.

Dal 2006, le ore lavorate dai collaboratori di attività occasionale durante le ore d'apertura della biblioteca sono retribuite con 7,00 Euro lordi/ora.

La Giunta Comunale è favorevole all'aumento della tariffa oraria dal 01.01.2023 a 10,00 Euro.

Sono stati visti gli elenchi spesi per gli operai della biblioteca di Fiè per il periodo dal 01.01.2026 al 31.05.2026.

Dell'unanime parere di approvare e di liquidare le note d'onorario.

Visto:

- Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.
- Lo Statuto di questo Comune.
- Il regolamento comunale di contabilità.
- Il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- Ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche:
 - parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Heindrich Rottensteiner il 06.07.2026, impronta digitale del parere (lqTEHTDA/vGq/nwz/V97MfhxfAW4twoA3adUMtvnDKo=)
 - parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 03.07.2026, impronta digitale del parere (VnfRLawVDpoDWfcjYCYZgM4tjKDY8M2os7zw3MTxIDZk=).

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

**beschließt
der Gemeindevausschuss**

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben:

1. Die Kostenrechnungen der freien Mitarbeiter der Bibliothek Völs am Schlern für den Zeitraum 01.01.2026 bis 31.05.2026 laut beiliegender Aufstellung mit einem Gesamtbetrag von Euro 1.963,85 (Wertschöpfungssteuer Euro 153,85 inkl.) zu liquidieren.

2. Die Gesamtausgabe von Euro 1.963,85 wurde gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

Jahr Anno	Betrag Importo	Kostenstelle Centro di costo	UEB	Kapitel Capitolo	Kod. 5 Ebene Cod. 5° livello	Verpflichtung Nr. N. impegno
2026	160,00 €	50200	05021.03	29900	U.1.03.02.99.999	343/2026
2026	360,00 €	50200	05021.03	29900	U.1.03.02.99.999	343/2026
2026	790,00 €	50200	05021.03	29900	U.1.03.02.99.999	343/2026
2026	200,00 €	50200	05021.03	29900	U.1.03.02.99.999	343/2026
2026	260,00 €	50200	05021.03	29900	U.1.03.02.99.999	343/2026
2026	40,00 €	50200	05021.03	29900	U.1.03.02.99.999	343/2026
2026	153,85 €	50200	05021.02	10100	U.1.02.01.01.001	343/2026

3. Dieser Beschluss wird zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung rechtskräftig, im Sinne von Art. 183, Abs. 3, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

**la Giunta Comunale
delibera**

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge con alzata di mano:

1. Di liquidare le note onorarie per i collaboratori di attività occasionale della biblioteca di Fiè allo Sciliar per il periodo 01.01.2026 al 31.05.2026, secondo la lista allegata, per il complessivo importo di Euro 1.963,85 (IRAP Euro 153,85 incl.).

2. La spesa complessiva di Euro 1.963,85 è stata impegnata come risulta dal seguente prospetto:

3. Questa delibera diventa esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)